

Második kifogásában a Bizottság úgy érvel, hogy a 98/83 irányelv 9. cikke (3) bekezdése e) pontjának átültetése hiányos és nem megfelelő annyiban, amennyiben a luxemburgi hatóságok többek között azt állították, hogy tekintettel arra, hogy az eltérés iránti kérelmet benyújtó félnek kell meghatározni és meghozni a javító intézkedéseket, az említett félnek kell előterjesztenie a „terv [...] rövid összefoglalását”, „a munkálatok ütemtervét” és az intézkedések „becsült költsége[i]t”, nem pedig az eltérést engedélyező határozatot meghozó félnek, ahogy az az irányelvben szerepel.

(<sup>1</sup>) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 1998. november 3-i 98/83/EK tanácsi irányelv (HL L 330., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 90. o.).

**A Cour d'appel de Mons (Belgium) által 2010. szeptember 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — État belge kontra Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (a Tiercé Franco-Belge S. A. felszámolóiaként eljárva)**

(C-464/10. sz. ügy)

(2010/C 346/49)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour d'appel de Mons

**Az alapeljárás felei**

Felperes: État belge

Alperesek: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (a Tiercé Franco-Belge S. A. felszámolóiaként eljárva)

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 6. cikkének (4) bekezdését és 13. cikke B. részének f) pontját úgy kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes az adómentesség biztosítása azon szolgáltatásokra vonatkozóan, amelyeket olyan bizományos nyújt, aki saját nevében, de a fent hivatkozott 13. cikk B. része f) pontjának hatálya alá tartozó szolgáltatásokat szervező megbízó javára jár el közvetítőként?

(<sup>1</sup>) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

**A Conseil d'État (Franciaország) által 2010. szeptember 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales kontra Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre**

(C-465/10. sz. ügy)

(2010/C 346/50)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Conseil d'État

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Alperes: Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A CCI részére folyósított támogatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettség jogalapjának fennállását illetően:

Ha az ERFA-ból folyósított támogatásokban részesülő ajánlatkérő szerv a támogatott projekt megvalósítása során egy vagy több közbeszerzési szabályt megszegett — miközben egyébként nem vitatott, hogy a projekt ebből az alapból támogatható, és hogy meg is valósították —, van-e a közösségi jognak, különösen az 1988. június 24-i 2052/88/EGK tanácsi rendeletnek (<sup>1</sup>) és az 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendeletnek (<sup>2</sup>) olyan rendelkezése, amely megalapozza a támogatások visszafizetésének kötelezettségét? Amennyiben van ilyen, e kötelezettség a közbeszerzési szabályok bármilyen megszegésére, vagy csak egyes szabályszegésekre vonatkozik-e? Ez utóbbi esetben melyekre?

2. Az első kérdésre adott, legalább részben igenlő válasz esetében, a jogtalanul folyósított támogatás visszafizetésének részletes szabályait illetően:

a) A 2988/95 rendelet (<sup>3</sup>) értelmében szabálytalanságnak minősül-e az, ha az ERFA-ból nyújtott támogatásban részesülő ajánlatkérő szerv a támogatott projekt megvalósításával megbízott szolgáltató kiválasztása során egy vagy több közbeszerzési szabályt megszeg? Az a körülmény, hogy az illetékes nemzeti hatóságnak a kért támogatás ERFA-ból történő nyújtásáról hozott döntése időpontjában tudnia kellett, hogy a kedvezményezett gazdasági szereplő a hatóság által finanszírozott projekt megvalósításával megbízott szolgáltatónak még a támogatás odaitélését megelőző kiválasztása során megszegte a közbeszerzési szabályokat, befolyásolhatja-e a 2988/95 rendelet szerinti szabálytalanságnak minősítést?

b) A 2) a) kérdésre adandó igenlő válasz esetében, és tekintve, hogy amint azt a Bíróság a C-278/07 — C-280/07. sz., *Hauptzollamt Hamburg-Jonas kontra Josef Vosding Schlacht-, Kühl- und Zerlegebetrieb GmbH & Co* egyesített ügyekben 2009. január 29-én hozott ítéletében kimondta, a 2988/95 rendelet 3. cikkében előírt elévülési idő alkalmazandó az olyan közigazgatási intézkedésekre, mint a gazdasági szereplő által elkövetett szabálytalanságok miatt jogosulatlanul kapott támogatás visszakövetelése:

— az elévülési idő kezdetének időpontjaként azt az időpontot kell-e megjelölni, amikor a kedvezményezettnek a támogatást folyósítják, vagy azt, amikor a kedvezményezett a kapott támogatási összeget arra használja fel, hogy az egy vagy több közbeszerzési szabály megszegésével kiválasztott szolgáltató részére díjat fizessen?

— úgy kell-e tekinteni, hogy ez az elévülési idő megszakad akkor, ha az illetékes nemzeti hatóság a támogatás kedvezményezettjének olyan felügyeleti jelentést küld, amelyben megállapítja a közbeszerzési szabályok megszegését, és ezért a nemzeti hatóságnak arra tesz ajánlást, hogy fizettesse vissza a folyósított összegeket?

— ha a tagállam él a 2988/95 rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében biztosított azon lehetőséggel, hogy hosszabb elévülési időt alkalmaz, különösen, ha Franciaországban azt az általános elévülési időt alkalmazták, amelyet a jogvita alapját képező tényállás idején a *code civil* (polgári törvénykönyv) 2262. cikke írt elő, amelynek értelmében: „Minden igény — akár dologi jogi, akár személyiségi jogi — harminc év alatt évül el [...]”, az ilyen elévülési időnek a közösségi joggal — különösen az arányosság elvével — való összeegyeztethetőségét azon maximális elévülési időtartam alapján kell-e megítélni, amelyet a nemzeti közigazgatási szerv általi visszafizetési felszólítás jogi alapjául szolgáló nemzeti jogszabály előír, vagy pedig a jelen esetben ténylegesen alkalmazott elévülési idő alapján kell-e megítélni?

c) A 2) a) kérdésre adandó nemleges válasz esetén a Közösség pénzügyi érdekei akadályát képezik-e annak, hogy a jelen ügyben érintetthez hasonló támogatás folyósítása tekintetében a bíróság azokat a jogot keletkeztető határozatok visszavonására vonatkozó nemzeti szabályokat alkalmazza, amelyek szerint — a semmisség, a csalás útján történő megszerzés és a kedvezményezett kérelmének esetét kivéve — a közigazgatási szerv a jogot keletkeztető egyedi határozatot annak jogellenesége esetén csak a meghozatalát követő négy hónapon belül vonhatja vissza, miközben ugyanakkor az egyedi közigazgatási határozatban — különösen, ha támogatás folyósításáról szól — ki lehet kötni olyan bontó feltételt, amelynek bekövetkezése esetén a szóban forgó támogatás határidő nélkül bármikor visszavonható, hozzátéve ehhez, hogy a Conseil d'État megállapította, hogy e nemzeti szabályt úgy kell értelmezni, hogy a közösségi

jogszabály alapján jogtalanul nyújtott támogatás kedvezményezettje e szabályra csak akkor hivatkozhat, ha jóhiszeműen járt el?

(<sup>1</sup>) A strukturális alapok feladatairól és eredményességéről, továbbá tevékenységüknek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolásáról szóló, 1988. június 24-i 2052/88/EGK tanácsi rendelet (HL L 185., 9. o.).

(<sup>2</sup>) A 2052/88/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet (HL L 374., 1. o.).

(<sup>3</sup>) Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 312., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 1. kötet, 340. o.).

**A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2010. szeptember 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF) kontra Administración del Estado**

(C-468/10. sz. ügy)

(2010/C 346/51)

Az eljárás nyelve: spanyol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal Supremo

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF)

*Alperes:* Administración del Estado

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK irányelv (<sup>1</sup>) 7. cikkének f) pontját, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az érintett hozzájárulásának hiányában, és annak érdekében hogy lehetővé tegye az érintett személyes adatainak feldolgozását — ami az adatkezelő vagy azon harmadik személyek jogos érdekének kielégítéséhez szükséges, akikkel az adatokat közlik — azt is előírja azon felül, hogy ne sérüljenek a személy alapvető jogai és szabadságai, hogy adatai a nyilvánosság számára hozzáférhető forrásokban szerepeljenek?

2. Megfelel-e a hivatkozott 7. cikk f) pontja azon feltételeknek, amelyeket az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata követel meg e rendelkezés közvetlen hatályának elismeréséhez?

(<sup>1</sup>) HL L 281., 31.o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.